

Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen

ye	ja
nedda	nein
mwami ...	Herr (+ Namen)
mukyala ...	Frau (+ Namen)
ssebo (m)	Herr (Anrede ohne Name)
nnyabo (w)	Frau (Anrede ohne Name)
Oli otya?	Wie geht es?
Gyendi!	Gut!
Oli bulungi?	Geht es dir/Ihnen gut?
Ndi bulungi.	Mir geht es gut.
Si bulungi nnyo.	Nicht sehr gut.
Siwulira bulungi.	Mir geht es nicht gut.
Tukusanyukidde!	Willkommen!
(Kulikayo!)	(... zurück!)
Olugendo lulungi!	Mach's gut!
Tambula bulungi!	Gute Reise!
Nkwagaliza bulungi!	Alles Gute!
Wegendereze!	Sei vorsichtig!
Katonda ali nawe!	Gott sei mit dir/Ihnen!
mwattu	Bitte! (um etw.)
bambi	schade, leider
Weebale!	Danke!
Weebale nnyo! (Ez.)	Vielen Dank!
Mwebale nnyo! (Mz.)	
Nsonyiwa!	Verzeih mir!
Tewali tabu!	Kein Problem!
Tewali buzibu. /	Es ist nicht wichtig!
Tewali nsonga!	
Kiki ekigenda awo?	Was ist hier los?
Erinnya lyo ggwe ani?	Wie heißt du?
Waliwo atudde wano?	Sitzt hier jemand?
Kubulawo!	Verschwinde!
Buula!	Hau ab!
Munyambe!	Hilfe, Hilfe!



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Siiba bulungi!

verbring-Tag gut
Einen schönen Tag noch.

Direkter Link zu den Aussprachebeispielen zum Anhören:



Wer kein Smartphone hat, kann die Aussprachebeispiele über diesen Link erreichen:

www.reise-know-how.de/kauderwelsch/232

N. Nassenstein, A. Tacke-Köster

€ 9,90 [D]

ISBN 978-3-8317-6488-4

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- ▶ 192 Seiten, illustriert
- ▶ Komplett in Farbe, Griffmarken
- ▶ Strapazierfähige PUR-Bindung
- ▶ **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- ▶ **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- ▶ **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- ▶ **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- ▶ **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennenlernen, auf die es vor Ort ankommt
- ▶ **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- ▶ **Seitenzahlen** auf Luganda

Kauderwelsch

232

für Uganda: Luganda



Kauderwelsch



für Uganda Luganda Wort für Wort

Zahlen

0	zero		
1	emu	11	kkumi n'emu
2	bbiri	12	kkumi na bbiri
3	ssatu	13	kkumi na ssatu
4	nnya	14	kkumi na nnya
5	ttaano	15	kkumi na ttano
6	mukaaga	16	kkumi na mukaaga
7	musanvu	17	kkumi na musanvu
8	munaana	18	kkumi na munaana
9	mwenda	19	kkumi na mwenda
10	kkumi	20	abiri

21	abiri mu emu	60	nkaaga
22	abiri mu bbiri	70	nsanvu
30	asatu	80	kinaana
40	ana	90	kyenda
50	ataano	100	kikumi

101	kikumi mu emu		
200	bikumi bibiri (verkürzt zu:)		bibiri
300	bikumi bisatu (verkürzt zu:)		bisatu
400	bikumi bina (verkürzt zu:)		bina
500	bikumi bitaano (verkürzt zu:)		bitaano

600	lukaaga	1000	lukumi
700	lusanvu	2000	nkumi bbiri
800	lunaana	3000	nkumi ssatu
900	lwenda	4000	nkumi nnya usw.

kisooka / esooka	erste/r/s
kyookubiri / eyookubiri	zweite/r/s
eky' / ey'okusatu	dritte/r/s
waakuna / eyookuna	vierte/r/s

Alphabet und Aussprache

Selbstlaute	
a, aa	wie in „Apfel“ (kurz oder lang)
e, ee	wie in „Tee“(kurz / lang), nicht wie in „fett“!
i, ii	kurz wie in „binden“, lang wie in „schief“
o	wie in „Moos“(kurz / lang),
oo	nicht wie in „doch“!
u	ungefähr wie in „Luft“
uu	ungefähr wie in „Fuß“

Mitlaute	
b	wie im Deutschen
c	nur in Lehnwörtern, meist wie „tsch“
d	wie im Deutschen
f	wie im Deutschen
g	vor a, o und u wie „g“, vor i wie „dsch“ oder „dj“
h	nur in Lehnwörtern, in ch wie „tsch“
j	wie „dsch“ oder „dj“
k	vor a, e, o und u „k“ wie in „Kind“ vor y und i wie „tsch“ oder „tj“
l	leicht gerolltes „r“
m	wie im Deutschen
n	wie im Deutschen
p	wie im Deutschen, aber etwas weicher
r	leicht gerolltes „r“
s	immer scharf wie in „essen“
t	wie im Deutschen, aber etwas weicher
v	wie „w“ in „Welt“
w	wie im englischen „well“
y	wie „j“ in „jubeln“, nach k und t verschmilzt es mit diesen zu „tsch“ oder „tj“
z	stimmhaftes „s“ wie in „Sonne“

Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Mwattu ... Bitte ...
Owange ... Entschuldigung, ...

Osobola okwogera empola bambi?
du-kannst sprechen langsam bitte/Entschuldigung
Kannst du/Können Sie bitte langsamer sprechen?

Njogera (oluganda) kitono.
ich-spreche (Luganda) 7-wenig
Ich spreche nur wenig (Luganda).

Sirina kyentegedde.
nicht-ich-habe 7-ich-habe-verstanden
Ich habe nicht alles verstanden.

Waliwo ayogera... wano?
es-gibt er-spricht hier
Spricht hier jemand ... ?

Olungereza	Englisch?
Olufaransa	Französisch?

Omungereza	Engländer / in
Omufaransa	Franzose / Französin

Osobola okunzivuunulira?
du-kannst mir-übersetzen-für
Können Sie mir das übersetzen?

Osobola okunyamba?
du-kannst mir-helfen
Können Sie mir helfen?

Die wichtigsten Fragewörter

ki?	was?	otya?	wie?
ddi?	wann?	wa?	wo/-hin/-her?
ani?	wer?	lwaki?	warum?
mmeka?	wieviel?	banga ki?	wie lange?
saawa	wie viele	ennaku	wie viele
mmeka?	Stunden?	mmeka?	Tage?
myaka	wie viele	yaki?	wofür? /
emmeka?	Jahre?		wozu?

Die wichtigsten Richtungsangaben

wano	hier	kkono	links
awo	dort	ddyo	rechts
mu maaso	vor	mabega	zurück, hinter
ku	in	mu	in
wa	von	wakati	zwischen
wala	weit	kumpi	in der Nähe

Die wichtigsten Zeitangaben

leero	heute	kati	jetzt
enkya	morgen	jjo	gestern
kwosa jjo	vorgestern	kwosa nkyä	übermorgen
ebiseera ebimu	manchmal		
ekiseera kyonna	immer		
mirundi mingi	oft		
buli lunaku	täglich		
wiiki / sabiiti ewedde	letzte Woche		
omwenzi ogujja	nächsten Monat		
Ssaawa mmeka?	Wieviel Uhr ist es?		
Saawa munaana.	Es ist zwei Uhr. *		

* Auf Luganda wird die ostafrikanische Zeit verwendet, siehe „Zeitangaben“ im Grammatikteil!

Die wichtigsten Fragen und Sätze

Olina?	Haben Sie/Hast du...?
Nonya ...	Ich suche... .
Osobola okundaga ... ?	Können Sie mir ... zeigen?
Osobola okumpaako ... ?	Kannst du mir ... geben?
Nandiyagadde ...	Ich würde gerne...
Njagala ...	Ich möchte...
... eri wa?	Wo ist...?
... kiri wa?	Wo ist...? (Ort)
... kya mmeka?	Wieviel kostet...?
Kikyo ... ?	Ist das...?
Ekya ... / Eyo ...	Das ist ... !
Mpaako!	Gib mir ... !
Ndeetela ... !	Bring mir ... !
Ndaga ... !	Zeig mir ... !
Kikyabuze ... !	Es fehlt noch ... !
Nkyayagala ... !	Ich brauche noch ... !
... tekikola.	... funktioniert nicht.
Baasi esimbula ddi ... ?	Wann fährt ein Bus nach ... ?
Njagala kugenda ...	Ich will nach ... fahren.
Wala okuva awo?	Ist... weit von hier?
Kyakulya ki ekiriwo?	Was gibt es heute? (Essen)
Nandiyagade okusasula.	Ich möchte zahlen.
Nnina kusasula mmeka?	Wieviel muss ich zahlen?
Ova mu nsi ki?	Aus welchem Land kommen Sie?
Nva ...	Ich komme aus...
Toyi eri wa?	Wo ist die Toilette?

(trad. kabuyonjo)

**Kauderwelsch
Band 232**



Bereits früh wird in Kampala
Luganda gelernt.

Impressum

Nico Nassenstein und Alexander Tacke-Köster

Luganda – Wort für Wort

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

1. Auflage 2019

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Gesamtberstellung

Christine Schönfeld

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump

Thomas Buri

Nico Nassenstein, Alexander Tacke-Köster

Himmer GmbH Druckerei & Verlag, Augsburg

ISBN: 978-3-8317-6488-4



Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher auch direkt über unseren Internet-Shop:

www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der Seiten und keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der Seiten resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter

www.reise-know-how.de/de/verlag/mitarbeit

Kauderwelsch

Nico Nassenstein
Alexander Tacke-Köster

Luganda

Wort für Wort

Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/232

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch Aussprachetrainer Luganda**“ separat erhältlich ist – als Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-194-0) oder auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de

Der Aussprachetrainer umfasst alle ganzen Sätze im Konversationsteil dieses Buches.



- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 13 Land und Sprache (*mit Karte von Uganda*)
- 16 Aussprache und Betonung
- 20 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 24 Hauptwörter
- 34 Eigenschaftswörter
- 39 Persönliche Fürwörter
- 43 Dieses und Jenes
- 47 Besitzanzeigende Fürwörter und Begleiter
- 52 Ortsangaben
- 54 Verben (Tätigkeitswörter)
- 60 Die Zeitformen
- 71 Sein und Haben
- 76 Modalverben
- 78 Auffordern und Befehlen
- 80 Steigern und Vergleichen
- 82 Erweiterungen von Tätigkeitswörtern
- 89 Höflichkeit ausdrücken
- 91 Verhältniswörter
- 93 Bindewörter
- 94 Umstandswörter
- 96 Fragen
- 97 Verneinung
- 102 Zahlen und Zählen
- 104 Zeit und Datum
- 108 Mengen und Maße

Konversation



- 111 Kurz-Knigge
- 115 Namen und sich vorstellen
- 118 Begrüßen und Verabschieden
- 122 Bitten, Danken, Wünschen
- 124 Das erste Gespräch
- 131 Zu Gast sein
- 133 Unterwegs
- 140 Übernachtung im Hotel
- 142 Wetter
- 144 Auf dem Markt
- 147 Essen und Trinken
- 150 Kneipe und Nachtleben
- 152 Bank, Post, Telefon
- 158 Polizei und Behörden
- 160 Krank sein
- 165 Toilette und Hygiene
- 166 Schimpfen und Fluchen
- 167 Notfall
- 168 Luyaaye Straßenslang



Anhang

- 174 Weiterführende Literatur
- 175 Wörterliste Deutsch – Luganda
- 184 Wörterliste Luganda – Deutsch
- 192 Die Autoren

- Buchklappe vorne *Zahlen, Alphabet und Aussprache*
- Buchklappe hinten *Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Buchklappe vorne *Fragewörter, Richtungsangaben und Zeitangaben*
- Buchklappe hinten *Die wichtigsten Fragen und Sätze*
- Buchklappe hinten *Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*



Der Viktoriasee im Zentrum des Luganda-Sprachgebiets



Wenn man in Kampala mit Einheimischen in Kontakt kommt, ist Englisch zwar meist Hauptkommunikationsmedium, einige Brocken Luganda können aber äußerst hilfreich sein, so wenn man beispielsweise über einen der großen Märkte (Owino, Nakasero etc.) schlendert oder einmal mit einem Motorradtaxifahrer (**boda boda**) den Preis verhandeln möchte.

Über die ugandische Hauptstadt hinaus trifft man während der Reise, sei dies nun im Rahmen einer organisierten Safari, eines individuellen Backpacking-Trips durch das Land oder beispielsweise bei einem Besuch der Berggorillas im Südosten des Landes, immer wieder auf Ugander, die Luganda sprechen.

War ehemals Kiswahili weit(er) verbreitet, vor allem während Idi Amins und Milton Obotes Regime, so ist heute die Zahl an Luganda-Sprechern ansteigend, wenngleich das lugandasprachige Zentrum weiterhin das Buganda-Königreich (rund um die Hauptstadt Kampala) ist. Mit einigen Basiskenntnissen, wie sie in diesem Sprachführer vermittelt werden, können Sie jedoch auch in weiten Teilen des Landes mit Sprechern in Kontakt kommen. Auch in angrenzenden Ländern findet man mittlerweile Luganda-



Sprecher, vor allem bedingt durch die beliebte ugandische Musik, aber auch die große Zahl an Migranten. Ugandischer Afropop, Dancehall- und Hip Hop Musik haben längst die Landesgrenzen überschritten und werden in ganz Ostafrika gespielt, vom Ostkongo bis nach Ruanda und Sansibar. Das ist jedoch noch nicht alles: Durch die deutsche Sängerin *Deena*, die hauptsächlich auf Luganda singt, ist über die Sprache neuerdings auch in deutschen Medien vermehrt berichtet worden.

Wir wünschen allen Ugandareisenden und allen an Luganda Interessierten daher viel Ausdauer beim Lernen, Ausprobieren und Kommunizieren. Die Bemühungen werden sicher Anerkennung bei Ihren Gesprächspartnern finden.

Wir danken vor allem Vivianne Lindah Lamunu und Daisy Tacke-Köster für ihre Hilfe und Bereitschaft die Luganda-Sätze durchzusehen und kritisch zu kommentieren. Auch Hope, Kadu, dem Motorradtaxifahrer Ivan, Mama Grace, Ronald Mulondo und vielen anderen sind wir zu Dank verpflichtet, da sie in unterschiedlicher Art und Weise zu diesem „Kauderwelsch Luganda“ beigetragen haben. Etwaige Fehler verantworten wir jedoch allein.

Nico Nassenstein
Alexander Tacke-Köster



Hinweise zur Benutzung

Der Kauderwelsch-Band „Luganda“ ist in drei wichtige Abschnitte gegliedert:

Die Grammatik beschränkt sich auf das Wesentliche und ist so einfach gehalten wie möglich. Deshalb sind auch nicht sämtliche Ausnahmen und Unregelmäßigkeiten der Sprache erklärt. Natürlich kann man die Grammatik auch überspringen und sofort mit dem Konversationsteil beginnen. Wenn dann Fragen auftauchen, kann man immer noch in der Grammatik nachsehen.

In diesem Teil finden Sie Sätze aus dem Alltagsgespräch, die Ihnen einen ersten Eindruck davon vermitteln sollen, wie Luganda „funktioniert“ und die Sie auf das vorbereiten sollen, was Sie später in Uganda hören werden.

Jede Sprache hat ein typisches Satzbaumuster. Um die sich vom Deutschen unterscheidende Wortfolge der Sätze auf Luganda zu verstehen, ist die Wort-für-Wort-Übersetzung in *kursiver* Schrift gedacht. Wird ein Luganda-Wort im Deutschen durch zwei Wörter übersetzt, werden diese zwei Wörter in der Wort-für-Wort-Übersetzung mit einem Bindestrich verbunden. Jedem Luganda-Wort entspricht ein Wort in der Wort-für-Wort-Übersetzung:

Abeka bali batya?

2-Leute-zuhause sie-sind 2-wie
Wie geht es der Familie?

Grammatik

Wer nach der Lektüre gerne noch weiter in die Grammatik einsteigen möchte, findet im Anhang einige Tipps zum Weiterlernen.

Konversation

Wort-für-Wort-Übersetzung

Die Hauptwortklasse eines Wortes ist mit einer Zahl angegeben. Mehr dazu im Kapitel „Hauptwörter“!



Hinweise zur Benutzung

Werden in einem Satz **Weebale nnyo ssebo / nnyabo.**

*mehrere Wörter
angegeben, die man
untereinander
austauschen kann,
steht ein Schrägstrich
zwischen diesen.*

danke viel 1-Herr / 1-Frau

Vielen Dank. (Mann / Frau)

Mit Hilfe der Wort-für-Wort-Übersetzung können Sie bald eigene Sätze bilden. Sie können die Beispielsätze als Fundus von Satzschablonen und -mustern benutzen, die Sie selbst Ihren Bedürfnissen anpassen. Mit einem kleinen bisschen Kreativität und Mut können Sie sich neue Sätze „zusammenbauen“, auch wenn das Ergebnis nicht immer grammatikalisch perfekt ausfällt.

Wörterlisten

Die Wörterlisten am Ende des Buches helfen Ihnen dabei. Sie enthalten einen Grundwortschatz von je ca. 1000 Wörtern Deutsch-Luganda und Luganda-Deutsch, mit denen man schon eine ganze Menge anfangen kann.

Umschlagklappe

Die Umschlagklappe hilft, die wichtigsten Sätze und Formulierungen stets parat zu haben. Aufgeklappt ist der Umschlag eine wesentliche Erleichterung, da nun die gewünschte Satzkonstruktion mit dem entsprechenden Vokabular aus den einzelnen Kapiteln kombiniert werden kann.

Wenn alles nicht mehr weiterhilft, dann ist vielleicht das Kapitel „Nichts verstanden? – Weiterlernen!“ der richtige Tipp. Es befindet sich ebenfalls im Umschlag, stets bereit, mit der richtigen Formulierung für z. B. „Ich habe leider nicht verstanden.“ oder „Wie bitte?“ auszuhelfen.



Land und Sprache

Luganda ist eine von 39 indigenen Sprachen in Uganda. Sie nimmt eine wichtige Stellung innerhalb der Sprachen des Landes ein, weil ihr Ausbreitungsgebiet rund um die ugandische Hauptstadt Kampala liegt. Luganda zählt zu den Bantusprachen, welche im Süden und Westen des Landes verbreitet sind. Neben Luganda zählen Runyankore, Runyoro, Rutooro und Lusoga zu den wichtigsten Vertretern dieser Sprachfamilie. In Norduganda werden hingegen vor allem Nilotische und Zentralsudanische Sprachen gesprochen. Auch wenn der Name der Sprache etwas anderes vermuten lässt, ist Luganda nicht die ugandische Nationalsprache, wird aber von rund 16% der Bevölkerung als Erstsprache gesprochen. Ihre Bedeutung ist vor allem historisch gewachsen und geopolitisch begründet. Im Zuge der britischen Kolonialisierung des heutigen Uganda wechselten sich Kiswahili und Luganda als Verkehrssprachen der Kolonialadministration ab, und wurden somit auch in andere Teile des Landes getragen. Allerdings sind die damit einhergehenden negativen Einstellungen gegenüber den Baganda und ihrer Sprache bis heute weit verbreitet. Das Luganda-Sprachgebiet und das Königreich Buganda decken sich mit der heutigen Central Region Ugandas, welche sich von Jin-



ja, bzw. vom Westufer des Viktorianils im Osten bis Mubende im Westen, und von Nakasongola im Norden (am Ufer des Lake Kyoga) bis an die tansanische Grenze im Süden im Distrikt Rakai erstreckt. Je nach Schätzungen sprechen rund sechs Millionen Menschen Luganda als Erst- oder Zweitsprache, wobei allein die stetig wachsende Bevölkerung der Hauptstadt eine höhere Zahl vermuten lässt. In Kampala ist sie selbst unter Sprechern anderer ugandischer Sprachen als Verkehrssprache weit verbreitet. Luganda ist zudem Unterrichtssprache und Schulfach in Grund- und weiterführenden Schulen, sowie Studienfach an der größten Universität des Landes, der Makerere University in Kampala. Es gibt Radio- und Fernsehstationen, die ausschließlich Inhalte auf Luganda senden und eine Tageszeitung. Die Bibel wurde bereits 1896 ins Luganda übersetzt um die Kolonialisierung und Christianisierung voranzutreiben. Neben dem Universitätslehrstuhl gibt es zudem die Luganda-Sprachbehörde des Königreichs Buganda, welche unter anderem über die Orthographie wacht.

Unterschiede in der Schrift gibt es im Vergleich zum Deutschen keine, einzig die Verdopplung einiger Konsonanten zu Kennzeichnung einer verlängerten Betonung muten zunächst ungewohnt an. Großschreibung gibt es nur am Satzanfang und bei Eigennamen oder Ortsbezeichnungen. Dank des Engagements des Königreichs Buganda werden auch immer mehr Fachausdrücke „lugandisiert“.



Karte von Uganda



Hier wird Luganda verstanden



Aussprache und Betonung

Die Aussprache und Betonung des Luganda bereitet Sprechern des Deutschen keine größeren Schwierigkeiten. Tonunterschiede (Hoch- und Tieftone), die wir so im Deutschen nicht kennen, sind anfänglich eine Herausforderung, können aber durch Nachsprechen gut eingeübt werden.

Selbstlaute

(Einige Beispiele: Das Luganda-Alphabet hat fünf Selbstlaute, die sowohl kurz als auch lang vorkommen. Die Länge ist bedeutungsunterscheidend, auch wenn sich anders als im Deutschen die Öffnung (Klangfarbe) nicht ändert!

okumala „beenden“;
okumaala „schmieren“;
okuwola „leihen“;
okuwoola „schnitzen“)

Laut	Aussprache	Beispiel
a	wie in „Apfel“	okumanya wissen
aa	wie in „Mahl“	ekifaananyi Bild
e	wie in „Tee“	kale okay
ee	(kurz oder lang), aber nicht wie in „fett“!	okuseera einen zu hohen Preis verlangen
i	kurz wie in „binden“	ekintu Ding, Sache
ii	lang wie in „schieß“	eriiso Auge; enkumi tausend
o	wie in „Moos“	mpola langsam
oo	(kurz oder lang), aber nicht wie in „doch“!	matooke Kochbananen
u	ungefähr wie in „Luft“	ekibuga Stadt
uu	ungefähr wie in „Fuß“	edduuka Laden



Mitlaute

Die meisten Mitlaute sind auch im Deutschen zu finden. Während die Buchstaben „q“ und „x“ nicht vertreten sind, wird in einigen Luganda-Grammatiken (und Literatur) **ŋ** anstelle von **ng** geschrieben.

Laut	Aussprache	Beispiel
b	wie im Deutschen	ebintu Dinge
c	nur in Lehnwörtern, meist wie „tsch“	caayi Tee
d	wie im Deutschen	olugendo Reise
f	wie im Deutschen	firimu Film
g	vor a, o und u wie „g“ vor i wie „dsch“ oder „dj“	emabega hinter gyebale Hallo!
h	nur in Lehnwörtern, in ch wie „tsch“	chapati Brotfladen
j	wie „dsch“ oder „dj“	gonja gegrillte Bananen
k	vor a, e, o und u „k“ vor y und i wie „tsch“ oder „tj“	katogo Eintopf kyenda neunzig
l	leicht gerolltes „r“	bulungi gut
m	wie im Deutschen	matooke Kochbananen
n	wie im Deutschen	olunaku Tag
p	wie im Deutschen, aber etwas weicher	Kampala Kampala
r	leicht gerolltes „r“	sirina ich habe nicht
s	immer scharf wie in „essen“	okusobola können
t	wie im Deutschen, aber etwas weicher	katono ein kleines bisschen
v	wie „w“ in „Welt“	okuva (kommen) aus, von
w	wie im englischen „well“	omwana Kind
y	wie „j“ in „jubeln“; nach k und t verschmilzt es mit diesen zu „tsch“ oder „tj“	anyogoga kalt kyenda neunzig otya? wie?
z	stimmhaftes „s“ wie in „Sonne“	abazadde Eltern



Aussprache und Betonung

Zwei Ausnahmen sollte man sich einprägen:

(entspricht **g** vor **i**)

gy vor a, e, o, u	„dsch“ oder „dj“
gyebale	Hallo!

(entspricht **k** vor **i**)

ky vor a, e, o, u	„tsch“ oder „tj“
kyenda	neunzig

Einige Verwirrung kann die Schreibweise von **r** und **l** verursachen, wobei die Regel eigentlich einfach ist: Beide Buchstaben stehen im Luganda für denselben Laut, der ein leicht gerolltes „r“ ist. Die Entscheidung, welcher Buchstabe geschrieben wird, hat mit den umliegenden Buchstaben zu tun: Der Buchstabe **r** wird nach **e** und **i** geschrieben, der Buchstabe **l** in allen anderen Kontexten. Die Schreibweise von Muttersprachlern kann jedoch bisweilen von dieser Regel abweichen.

kirungi	gut (mit Hauptwortklasse 7)
mulungi	gut (mit Hauptwortklasse 1)

doppelte Mitlaute

*Außer **l** und **r** können alle Mitlaute gedoppelt werden. Vor allem am Wortanfang kann dies ein bisschen Übung erfordern.*

Eine Besonderheit des Luganda ist eine Dopplung von Mitlauten, bei denen der Verschluss deutlich länger gehalten wird.

ff	wie in „Affe“	ffe	wir
bb	wie in „sabbern“	bbiri	zwei
jj	wie in „Matsch“	omusajja	Mann
mm	wie in „Kammer“	mmeka	wieviel